

**Assemblée générale  
Conseil de sécurité**

Distr. générale  
14 septembre 2011  
Français  
Original : anglais

**Assemblée générale**  
**Soixante-cinquième session**  
Points 34, 39, 66 et 75 de l'ordre du jour

**Conseil de sécurité**  
**Soixante-sixième année**

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM  
et leurs incidences sur la paix et la sécurité internationales  
et sur le développement**

**La situation dans les territoires occupés de l'Azerbaïdjan**

**Élimination du racisme, de la discrimination raciale,  
de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée**

**Responsabilité de l'État pour fait internationalement  
illicite**

**Lettre datée du 9 septembre 2011, adressée au Secrétaire  
général par le Représentant permanent de l'Azerbaïdjan  
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur d'appeler votre attention sur les violations persistantes du cessez-le-feu auxquelles se sont livrées les forces armées arméniennes en août 2011 (voir annexe). Par suite de ces violations, au cours de la période susmentionnée, un lieutenant des forces armées azerbaïdjanaises a été grièvement blessé.

Je me réfère également aux lettres datées des 4 et 16 août 2011 émanant de la Mission permanente de l'Arménie auprès de l'ONU, qui ont été distribuées sous les cotes A/65/924-S/2011/495 et A/65/932-S/2011/519, respectivement. Ces lettres constituent une nouvelle tentative de propagande futile faite par l'Arménie pour nier sa responsabilité dans l'agression et dans d'autres crimes internationaux extrêmement graves perpétrés contre l'Azerbaïdjan et ses citoyens.

On notera que les lettres susmentionnées et toutes les lettres antérieures de nature et de teneur analogues émanant de la Mission permanente de l'Arménie étaient adressées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, dont les principaux organes ont condamné le recours à la force pour occuper le territoire azerbaïdjanais et exigé le retrait immédiat, total et sans conditions des forces d'occupation arméniennes de tous les territoires azerbaïdjanais occupés.

Aussi est-il curieux qu'au lieu de reconnaître une vérité d'évidence et de renoncer ainsi à dénaturer indéfiniment la réalité, les autorités arméniennes



continuent de chercher à justifier leurs propres crimes en tentant de discréditer l'Azerbaïdjan. Toutefois, ces allégations aussi maladroites que montées de toutes pièces s'effondrent comme un château de cartes lorsqu'on les confronte aux faits qui attestent d'une situation diamétralement opposée; en outre, contrairement à ce qu'affirme la Mission permanente de l'Arménie sans fournir la moindre preuve à l'appui de ses allégations, l'Azerbaïdjan n'a aucun intérêt à lancer une guerre de propagande contre ce pays,

Dans le passé, les milieux nationalistes arméniens ont eu recours à de multiples reprises à des provocations dangereuses, à des méthodes violentes et à la force pour soutenir leur politique d'expansionnisme territorial, préparant ainsi la voie à des guerres dévastatrices sources de souffrances humaines infinies. En invoquant une série d'arguments historiques pour justifier cette politique, l'Arménie confirme en réalité que ses revendications territoriales et ses opérations militaires dirigées contre l'Azerbaïdjan visaient dès le début à s'emparer par la force de territoires azerbaïdjanais et à en modifier radicalement la composition démographique. Il est clairement établi que la véritable guerre qui a opposé les deux pays a été précédée par une série de déclarations et de décisions illégales adoptées en vue d'obtenir la sécession unilatérale du Daghyq Garabagh (Haut-Karabakh) azerbaïdjanais, au moyen d'attaques lancées à la fin de 1987 et au début de 1988 contre les Azerbaïdjanais, dans ce territoire et en Arménie, attaques qui ont fait des victimes civiles et provoqué un flux de réfugiés et de personnes déplacées azerbaïdjanais, ainsi que par le biais d'incursions menées en territoire azerbaïdjanais par les forces armées régulières, des unités de mercenaires et des bandes de terroristes arméniens.

Ainsi qu'en attestent les éléments de preuve recueillis, et comme l'ONU et d'autres organisations internationales peuvent le confirmer, l'Arménie a déclenché la guerre pour concrétiser ses aspirations annexionnistes, attaqué l'Azerbaïdjan et occupé ses territoires, notamment la région du Haut-Karabakh et sept districts adjacents, procédé à un nettoyage ethnique à grande échelle, perpétré d'autres crimes odieux pendant la guerre et créé une entité subordonnée, séparatiste et ethniquement circonscrite sur le territoire pris à l'Azerbaïdjan.

Comme nous l'avons déclaré à maintes reprises, et comme je tiens aujourd'hui de nouveau à le souligner, l'Azerbaïdjan, pays qui souffre de l'occupation de ses territoires et du déplacement forcé de centaines de milliers de ses citoyens, est la partie qui a le plus intérêt à ce que l'on aboutisse au plus vite à un règlement négocié du conflit et à l'élimination de ses séquelles. En revanche, l'Arménie, tirant parti des atouts procurés par ses opérations militaires, tente de consolider le statu quo, à savoir l'occupation, et impose, au bout du compte, une situation de fait accompli. À cet égard, elle ne voit dans le processus de règlement du conflit qu'un simple moyen d'aboutir à l'annexion des territoires azerbaïdjanais qu'elle a capturés par la force et dans lesquels elle a mené une politique de nettoyage ethnique.

L'intensification des attaques menées au cours des derniers mois contre des personnes et des biens civils azerbaïdjanais à travers la ligne de front, et le fait que les autorités arméniennes à Erevan ont multiplié les déclarations hostiles falsifiant l'histoire et dénaturant les faits quant aux causes profondes de la guerre et au processus de règlement du conflit, confirment la validité des graves préoccupations que suscitent les effets déstabilisateurs de la politique de l'Arménie, et constituent une menace directe pour la paix, la sécurité et la stabilité dans la région. Les toutes

dernières déclarations du Président arménien, Serzh Sargsyan (voir le site Web officiel du Président de l'Arménie qui peut être consulté à l'adresse suivante : [www.president.am/events/statements/eng/?id=97](http://www.president.am/events/statements/eng/?id=97); [www.president.am/events/statements/eng/?id=93](http://www.president.am/events/statements/eng/?id=93); et [www.president.am/events/press/eng/?id=72](http://www.president.am/events/press/eng/?id=72)), se passent de commentaire et témoignent du peu de cas que les dirigeants arméniens font des normes et des principes régissant un comportement civilisé, généralement acceptés, qu'il est indispensable de respecter si l'on veut assurer un avenir pacifique et prospère à nos peuples.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 34, 39, 66 et 75 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,  
Représentant permanent  
(*Signé*) Agshin **Mehdiyev**

**Annexe à la lettre datée du 9 septembre 2011 adressée  
au Secrétaire général par le Représentant permanent  
de l'Azerbaïdjan auprès de l'ONU**

**Violations du cessez-le-feu commises par les forces  
armées arméniennes en août 2011\***

<i>Date</i>	<i>Heure</i>	<i>Secteur de tir</i>	<i>Direction</i>	<i>Armes utilisées</i>	<i>Victimes et dégâts</i>
1 <sup>er</sup> août	00 h 35-00 h 40 05 h 05-5 h 15	Secteurs occupés proches de hauteurs inconnues ainsi que les villages de Garakhanbeyli, d'Ashagi Seyidahamdli et d'Ashagi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	02 h 30-03 h 00	Secteur occupé proche du village de Javahirli, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	20 h 00-22 h 00	Secteur occupé proche de hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
2 août	00 h 20-00 h 30	Secteur occupé proche du village de Meshdili, district de Jabrayil, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
3 août	16 h 00-16 h 15	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	18 h 30-18 h 45	Secteurs occupés près de Javahirli et Garagashli, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
6 août	01 h 10-01 h 15	Secteur occupé près du village d'Ashagi Abdulrahmani, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	04 h 50-05 h 00	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
9 août	08 h 00-08 h 15	Secteur occupé près du village de Kuropatkino, district de Khojavand, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	08 h 47-08 h 55	Secteur occupé près du village de Yusifjanli, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	13 h 20-13 h 40	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
10 août	01 h 45-01 h 50 02 h 05-02 h 10 05 h 38-05 h 45	Secteurs occupés près des villages d'Ashagi Abdulrahmanli et de Gorgan, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–

\* Les localités de la République d'Azerbaïdjan mentionnées dans le présent document sont occupées par la République d'Arménie ou se situent à proximité des secteurs de tir.

<i>Date</i>	<i>Heure</i>	<i>Secteur de tir</i>	<i>Direction</i>	<i>Armes utilisées</i>	<i>Victimes et dégâts</i>
	10 h 00-10 h 15	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	10 h 02-10 h 07	Secteur occupé près du district de Khojavand, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	13 h 10-13 h 35	Secteur occupé près du district de Dashkasan, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	13 h 50-14 h 00 14 h 05-14 h 10	Secteurs occupés près des villages de Saridjali and de Shurabad, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
11 août	03 h 55-04 h 05	Secteurs occupés près de la ville de Horadiz et du village d'Ashagi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	17 h 55-18 h 20	Secteur occupé près du district de Dashkasan, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
12 août	00 h 10-00 h 20	Village de Berkaber, district d'Ijevan, Arménie	Village de Gizilgadji, district de Gazakh, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	00 h 15-00 h 20	Secteur occupé, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	18 h 15-18 h 40	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	16 h 50-17 h 05	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
13 août	00 h 00-00 h 05	Secteur occupé près du village d'Ashagi Seyidahamdli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
14 août	09 h 20-09 h 50	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	13 h 30-13 h 40 21 h 45-22 h 00	Secteur occupé près du village de Saridjali, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	23 h 50-00 h 10	Secteur occupé près du village de Kuropatkino, district de Khojavand, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
15 août	12 h 10-12 h 50 16 h 45-17 h 00	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
16 août	09 h 00-09 h 10 16 h 15-16 h 25	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
17 août	02 h 00-02 h 10	Secteur occupé près du village d'Ashagi Abdulrahmani, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–

<i>Date</i>	<i>Heure</i>	<i>Secteur de tir</i>	<i>Direction</i>	<i>Armes utilisées</i>	<i>Victimes et dégâts</i>
	18 h 50-19 h 00	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
18 août	01 h 25-01 h 40	Secteur occupé près du village de Javahirli, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	01 h 40-02 h 00	Secteur occupé près du village de Goyarkh, district tartare, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	04 h 30-04 h 35 06 h 05-06 h 15	Secteur occupé près du village d'Ashagi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	16 h 20-16 h 35	Secteur occupé près du district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	21 h 55-22 h 10 22 h 50-22 h 55	Secteur occupé près du village d'Ashagi Veysalli et de hauteurs inconnues, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
19 août	00 h 35-00 h 41 01 h 50-01 h 58	Secteur occupé près du village d'Ashagi Veysalli et de hauteurs inconnues, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	09 h 55-10 h 00 22 h 50-23 h 10	Secteurs occupés près des villages de Shurabad et de Garagashli, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
21 août	10 h 30-10 h 45	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	20 h 00-20 h 15 23 h 45-00 h 00	Secteur occupé, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent, hauteurs inconnues	Armes à feu et mitrailleuses	Un lieutenant des forces armées azerbaïdjanaises, Akif Abdiyev, a été blessé grièvement.
	20 h 10-20 h 20 23 h 45-00 h 00	Secteurs occupés près des villages de Garagashili et de Yusifjanili, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
22 août	10 h 30-10 h 50 22 h 45-23 h 05	Secteur occupé près du village d'Ashagi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	22 h 10-22 h 20 23 h 30-23 h 35	Secteurs occupés près des villages de Kengerli et de Shurabad, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
23 août	19 h 55-20 h 00 20 h 30-20 h 37	Secteur occupé près du village de Gorgan, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	23 h 00-23 h 40	Secteur occupé près du village de Goyarkh, district tartare, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–

<i>Date</i>	<i>Heure</i>	<i>Secteur de tir</i>	<i>Direction</i>	<i>Armes utilisées</i>	<i>Victimes et dégâts</i>
24 août	05 h 00-05 h 20	Secteur occupé près du village de Gorgan, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	11 h 15-11 h 20	Village de Berkaber, district d'Ijevan, Arménie	Village de Gizilgadji, district de Gazakh, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	12 h 20-12 h 35	Secteur occupé près du village de Tapgaragoyunlu, district de Goranboy, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	21 h 40-21 h 45	Hauteurs inconnues près du district de Gadabay, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	23 h 55-00 h 15	Secteur occupé près du village d'Ashaghi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
25 août	01 h 30-01 h 40	Secteur occupé près du village d'Ashaghi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
26 août	05 h 25-05 h 30	Secteur occupé près du village d'Ashaghi Abdulrahmanli, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	13 h 00-13 h 25 19 h 50-20 h 05	Secteur occupé, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
27 août	01 h 30-01 h 35	Secteur occupé, district de Fizuli, Azerbaïdjan	Secteur adjacent, hauteurs inconnues	Armes à feu et mitrailleuses	–
31 août	11 h 30-11 h 50	Hauteurs inconnues, district de Krasnoselsk, Arménie	Hauteurs inconnues, district de Gadabay, Azerbaïdjan	Armes à feu et mitrailleuses	–
	19 h 45-19 h 50	Secteur occupé près du village de Giziloba, district tartare, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–
	22 h 50-23 h 20	Secteur occupé près du village de Saridjali, district d'Agdam, Azerbaïdjan	Secteur adjacent	Armes à feu et mitrailleuses	–